



# AGENDA

**Apirila/Maiatza/Ekaina**  
Abril/Mayo/Junio

2023

## Ekoetxea Urdaibai

**Aukeratu zure esperientzia eta egin bat aldaketarekin!**  
¡Elige tu experiencia y súmate al cambio!



**ekoetxea**  
Urdaibai





# Ezagutu Urdaibai

## Conoce Urdaibai

ESPERIENTZIA  
EXPERIENCIA

DATA, ORDUA ETA ADINA  
FECHA, HORA Y EDAD

TARIFA

### IBILBIDE ETA BISITA GIDATUAK / ITINERARIOS Y VISITAS GUIADAS

PADURAK  
MARISMAS

**ODS 3**

**Apirilak 6** de abril

10:30-12:30

Adin guztiak

Todas las edades



Urdaibai jasangarritasunean erreferente bat da, non gizakia eta natura antzintatik harmonian elkarrekin bizi diren. Esperientzia paregabe honetaz gozatu, non gune babestu eta ondo kontserbatu baten balioa eta honek dakartzan onura guztiak ikusi ahal izango dituzun. Leku berezi hau ezagutzeko aukera ezin hobea da; bertan, arrano arrantzalea, hegazti zangaluzek eta aterpe eta elikagai gisa erabiltzen dituzten landare eta ornogabeak bezalako espezieak begitatu ahal izango dituzu. Gogoratu: gozaten ikastea, kontserbatzen ikastea da.

**2 €**

Urdaibai es un referente en sostenibilidad, donde conviven el ser humano y la naturaleza en perfecta armonía desde tiempos remotos. Disfruta de esta experiencia única donde podrás apreciar el valor de un espacio protegido y bien conservado y los beneficios que esto aporta. Una oportunidad perfecta para descubrir este enclave singular con especies como el águila pescadora, aves limícolas y las plantas e invertebrados que les sirven de cobijo y alimento. Recuerda: aprender a disfrutarlo es aprender a conservarlo.

ATXARREKO BEHATOKIA  
MIRADOR DE ATXARRE

**ODS 3**

**Apirilak 7** de abril

10:30-12:30

> 6 urte / años



Urdaibaiko baso autoktonorik zabalenean barneratu, begiratoki ikaragarri honetara iristeko. Bertatik, Erreserbako hainbat altxor ikus daitezke: estuarioa, Izero uhartea, Mundaka herri arrantzale txikia, Matxitxako lurmuturra eta Kantauri itsasoa bere distira osoan. Gogoratu: gozaten ikastea, kontserbatzen ikastea da.

**2 €**

Adéntrate en el bosque autóctono más extenso de Urdaibai para alcanzar este impresionante mirador desde el que se pueden observar varias de la joyas de la Reserva: el estuario, la isla de Izero, el pueblo pesquero de Mundaka, el cabo Matxitxako y el mar Cantábrico en todo su esplendor. Recuerda: aprender a disfrutarlo es aprender a conservarlo.

EKOETXEA URDAIBAI,  
BIOSFERA ERRESERBA  
EKOETXEA URDAIBAI,  
RESERVA DE LA  
BIOSFERA

**ODS 11**

**Apirilak 10** de abril

**Apirilak 30** de abril

17:00-18:30

Adin guztiak

Todas las edades



Biosfera erreserbak espazio eredugarriak dira garapen jasangarrian oinarritutako bizi moduen bilaketan. Urdaibaik bizitzaz betetako paisaia mosaikoa eskaintzen digu, bere labar, mendi, baso, hondartzak, erreka eta abarrek. Aintzat hartzekoa da ere kultur ondarea, 15.000 urte baino gehiagoz gizakia eta naturaren arteko elkarbizitzaren ondorio dena. Murgildu zaituz jasangarritasunean gure erakusketak ezagutzeko eta behatokiak ikuspegi ederrez gozatzeko.

**DOAN  
GRATIS**

Las Reservas de la Biosfera son espacios ejemplarizantes en la búsqueda de modelos de vida basados en el desarrollo sostenible. Urdaibai nos ofrece un mosaico de paisajes lleno de vida compuesto por acantilados, montañas, bosques, playas, ríos etc. No menos importante es el legado cultural consecuencia de los más de 15.000 años de convivencia entre los humanos y nuestro medio natural. Empápate de sostenibilidad conociendo nuestras exposiciones, y disfrutando de las espectaculares vistas desde el mirador.

### IRTEERAK ITSASONTZIZ / SALIDAS EN BARCO

GAZTELUGATXE  
ITSASONTZIZ.  
GAZTELUGATXE EN  
BARCO

**ODS 3**

**Apirilak 9** de abril

**Apirilak 30** de abril

10:30-11:30

Adin guztiak

Todas las edades



Ibilbidean zehar Bermeoko portutik atera eta itsasontziz Gaztelugatxeko Donienera joango gara; aparteko edertasuna daukan lekua. Bidean Matxitxako lurmuturra eta Akatz irla ere ikusiko ditugu, hauen fauna, flora eta geologiari erreparatuz. Gogoratu: gozaten ikastea, kontserbatzen ikastea da.

**14 €**

**9 €**

(6-16 urte / años)

**DOAN  
GRATIS**

(< 6 urte / años)

A lo largo del recorrido saldremos del puerto de Bermeo y nos dirigiremos en barco hasta San Juan de Gaztelugatxe; un lugar de extraordinaria belleza. En el camino veremos también el cabo de Matxitxako y la isla de Akatz; observando su fauna, flora, geología, etc. Recuerda: aprender a disfrutarlo es aprender a conservarlo.



ESPERIENTZIA  
EXPERIENCIA

DATA, ORDUA ETA ADINA  
FECHA, HORA Y EDAD

TARIFA

## TAILERRAK / TALLERES

INTSEKTUEN HOTELA  
HOTEL DE INSECTOS

**ODS 15**

**Maiatzak 7** de mayo

11:00 - 13:00

> 6 urte / años



Intsektu-hotela oso tresna erabilgarria da polinizazioari eta izurrite jakin batzuen kontrolari laguntzeko. Familiei zuzendutako tailer honetan, Ekoetxea Urdaibain daukaguna konponduko dugu eta beste batzuk sortzen ikasiko dugu, parte-hartzaileek etxera eraman ditzaten.

El Hotel de insectos es una herramienta muy útil para ayudar a la polinización y al control de determinadas plagas. En este taller dirigido a familias, repararemos el de Ekoetxea Urdaibai y aprenderemos a fabricar otros para que los participantes puedan llevárselos a casa.

**DOAN  
GRATIS**

BIZIKLETENTZAKO  
MEKANIKA  
MECÁNICA PARA  
BICICLETAS

**ODS 11**

**Maiatzak 14** de mayo

11:00-12:30

> 12 urte / años



Tailer honetan, oinarritzko mekanika ezagutzak hartuko dituzu bizikletaren ohiko erabileren aurrean erantzuna eman ahal izateko, horrela, bizikleta guztiontzat garraio-bide irisgarriagoa bilakatuz. En este taller podrás adquirir los conocimientos necesarios de mecánica para responder ante los usos habituales de la bici, logrando así que la bicicleta sea un medio de transporte aún más accesible para tod@s.

**3 €**

## #URDAIBAIIERRONKA

EKOETIKETAK  
ECOETIQUETAS

**ODS 12**

**Maiatzak 21** de mayo

11:00-12:30

> 6 urte / años



#Urdaibaieronka ekaina arte bertako biztanleei CO<sub>2</sub> isuriak murrizteko luzatu diegun erronka da. Aplikazio baten bidez jasangarritasunaren arloan ezagutzak lortu, eguneroko keinuekin konprometitu eta sariak irabazteko aukera duzu. Baina gainera, erronka honen baitan Ekoetxea Urdaibain egingo diren hainbat esperientzia proposatuko ditugu. Horietako bat, erosketa jasangarria egiten ikastea da.

Ekoetiketek, kategoría berdineko beste produktu batzuekin alderatuta ingurumen inpaktuak murrizten dituzten produktuak identifikatu eta aukeratzeko balio diete kontsumitzaileei. Esperientzia original honetan, ekoetiketen inguruko informazioa eskainiko dugu, eta okasioarako sortuko dugun gure supermerkatuan erosketa ahalik eta jasangarriena egitera jolastuko gara familiartean. Ikasi erosketa arduratsu eta jasangarriak egiteko behar duzun informazioa aurkitzen.

#Urdaibaieronka es el reto que hemos lanzado a la ciudadanía local hasta junio para reducir las emisiones de CO<sub>2</sub>. Mediante una aplicación, podrás adquirir conocimientos en el ámbito de la sostenibilidad, comprometerte con gestos del día a día y ganar premios. Pero queremos ir más allá, y dentro de este reto también proponemos algunas experiencias que se llevarán a cabo en Ekoetxea Urdaibai. Una de ellas, es aprender a realizar la compra de forma sostenible.

El ecoetiquetado sirve para que los consumidores podamos identificar y escoger productos que reducen los efectos ambientales perjudiciales, en comparación con otros productos de la misma categoría. En esta original experiencia, proporcionaremos información sobre las ecoetiquetas y jugaremos, en familia, a realizar la compra más sostenible posible en nuestro supermercado creado para la ocasión. Aprende a buscar la información que necesitas para poder hacer compras responsables y sostenibles.

**DOAN  
GRATIS**

## JOLASAK / JUEGOS

FAMILIAK NATURAN  
FAMILIAS EN LA  
NATURALEZA

**ODS 3**

**Maiatzak 28** de mayo

10:30-13:30

> 6 urte / años



Elkarrekin naturan murgiltzeko aukera paregabea. Orientatzen lagunduko diguten naturako elementu batzuk ezagutuko ditugu, eta hauei esker ipar orratza erabiltzen ikasiko dugu. Baso jolas hauen bidez, natura bera hobeto ulertzen ikasiko dugu.

Una ocasión única para sumergirnos en familia en la naturaleza. Conoceremos los elementos naturales que nos ayudan a orientarnos, y gracias a ellos aprenderemos a utilizar la brújula. Con estos juegos forestales comprenderemos mejor los procesos de la naturaleza.

**DOAN  
GRATIS**



# Helduentzako

## Para personas adultas

ESPERIENTZIA  
EXPERIENCIA

DATA ETA ORDUA  
FECHA Y HORA

TARIFA

### IKASTAROA / CURSO

MARTXA NORDIKOA  
MARCHA NÓRDICA

ODS 3

**Apirilak 16** de abril

10:30-13:00

> 16 urte / años



Ibilera nordikoa zangoak ez ezik gorputzaren goiko alde ere erabiltzen duen ibilera mota bat da. Horretarako, modalitate honetarako bereziki diseinatutako bi makila erabiltzen dira.

La marcha nórdica es una forma de marcha que incluye no sólo la acción de las piernas como en la marcha normal, sino también la parte superior del cuerpo. Se trata de caminar con dos bastones especiales, diseñados sólo para esta modalidad.

5 €

### IHES JOLASA / JUEGO DE ESCAPE

TERMINUS

ODS 13

**Maiatzak 20** de mayo

17:00-18:30

> 14 urte / años



Bihurtu zaitez istorio honen protagonista eta gaititu proba desberdinak Terminus zer den deskubritzeko: Planetaren norabidea aldatu eta larrialdi klimatikoari aurre egin ahal izateko beharrezkoa da gure ekintzak aldatzea. Hauxe gure azken aukera.

Convértete en el protagonista de una historia y supera las diferentes pruebas para descubrir qué es Terminus: la fecha límite en la que hay que cambiar nuestras acciones para poder cambiar el rumbo del planeta y hacer frente a la emergencia climática.

1 €

### TAILERRAK / TALLERES

SAN JUAN UKENDUA  
POMADA SANJUANERA

ODS 3

**Ekainak 18** de junio

10:30-13:30

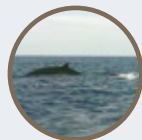
> 16 urte / años



Sanjuan ukendua "dena sendatzeko" baliagarri bezala ezagutzen den etxeko ukendu bat da, sendabelar ugariarekin eginda dagoena. Bertako kultura ondarea den ukendu hau egiteko, lehenengo, landare bilketa egingo dugu zentroaren inguruetan, eta ondoren tailerra osatuko dugu Ekoetxea Urdaibain.

La pomada Sanjuanera es una pomada casera del tipo "curalotodo", hecha con numerosas plantas medicinales. Para realizar esta pomada que forma parte del patrimonio cultural del entorno, primero haremos una recogida de plantas en la zona más cercana al centro y después completaremos el taller en Ekoetxea Urdaibai.

5 €



## Itsas abentura. Zetazeoen behaketa

### Aventura marítima. Avistamiento de cetáceos

Informazio gehiagorako eta erreserba eskaera egiteko egin klik **HEMEN** edo eskaneatu QR kodea.



Para más información y para hacer la solicitud de reserva haz click **AQUÍ** o escanea el código QR.



Adi, prestatu dugunaren aurrerapen txiki bat besterik ez baita hau.

Ez ezazu galdu eta aurkitu askoz gehiago hemen: <https://ekoetxea.eus>

\* Esperientzietan izen emateko ezinbestekoa da aldeaz aurretik webgunean izena ematea

Atención, porque esto es solo un pequeño avance de lo que os tenemos preparado.

No te lo pierdas y descubre mucho más en <https://ekoetxea.eus/es/>

\* Para participar en las experiencias es necesaria previa inscripción en la web



## Erakusketa orokorrak

Exposiciones permanentes

### ZER DA BIODIBERTSITATEA?

Argazki, ikusentzunezko eta muntai interaktiboan bidez Biodibertsitatea zer den eta bere funtzioak zeintzuk diren azaltzen ditu.

### ¿QUÉ ES LA BIODIVERSIDAD?

Explica mediante fotografías, audiovisuales y montajes interactivos qué es la Biodiversidad y las funciones que tiene.

### URDAIBAI, BIOSFERA ERRESERBA

Biosfera Erreserba bat zer den deskribatzen du garapen jasangarriaren eredu gisa, eta Urdaibairen ezaugarri propioak, bere kudeaketa eredu eta egiten ari diren proiektuak erakusten ditu, baita bere ondare naturala eta kulturala.

### URDAIBAI, RESERVA DE LA BIOSFERA

Describe qué es una Reserva de la Biosfera como modelo de desarrollo sostenible, las características propias de Urdaibai, de su modelo de gestión y los proyectos que se están llevando a cabo, así como su patrimonio natural y cultural.

## Aldizkako erakusketak

Exposiciones temporales

### “URDAIBAI. BIZIDUNEKIN BIZIA PARTEKATZEN”

*Maiatzaren 5etik irailaren 3ra*

ARTEKOM (Arte eta Komunikazioa trantsizio energetiko ekologikorako) eta Campus Bizia Lab (UPV/EHUren programa) taldeak, lehen sektorearen egoerari buruzko hausnarketa bat proposatzen digute. Nekazaritza-ekoizpenaren balioa berreskuratzea, landa-eremuari eta ekonomia zirkularri balioa handitzea, kontsumo-eredu eta ekoizpen jasangarriagoak ezarri. Errespetutik eta ikuspegi kritikotik, Urdaibai bezalako ingurune natural bat zaindu behar dugula jakitun izatea funtsezkoa eta premiazko zeregina da. Premisa horiekin, parte hartzen duten artistek (Josu Rekalde, Nerea Legarreta, Josemari Herrera, Susana Jodra, Mikel Garate, Lidia Rezagorri, Mikel Arce, Pilar Soberon eta Jose Angel Lasa), artearen praktikatik hainbat ikuspegi proposatzen dituzte, bizitzak eta bere aniztasunak Urdaibaiko ingurune naturalarekin duten harremana planteatu eta zalantzan jartzen dutenak.

### “URDAIBAI. BIZIDUNEKIN BIZIA PARTEKATZEN”

*Del 5 de mayo a 3 de septiembre*

ARTEKOM (Arte y Comunicación para la transición energética ecológica) y Campus Bizia Lab (programa de la UPV/EHU) nos proponen una reflexión sobre el sector primario. Recuperar el valor de la producción agrícola, revalorizar lo rural y la economía circular estableciendo modelos de consumo y producción más sostenibles. Ser críticos, respetuosos y conscientes de que tenemos que preservar un entorno natural como el de Urdaibai, es una tarea primordial y urgente. Con estas premisas los artistas participantes (Josu Rekalde, Nerea Legarreta, Josemari Herrera, Susana Jodra, Mikel Garate, Lidia Rezagorri, Mikel Arce, Pilar Soberón y Jose Angel Lasa), proponen distintas visiones desde la práctica del arte, y plantean y cuestionan la relación de la vida y su diversidad con el entorno natural del Urdaibai.



Irailetik ekainera / Septiembre a junio:

10:00-19:00

(Astelehena itxita, jaiegunak izan ezik /

Lunes cerrado, excepto festivos)

Uztaila eta abuztua / Julio y agosto:

10:00-20:00



San Bartolomé, 35. 48350 Busturia (Bizkaia)



94 687 04 02



[www.ekoetxea.eus/urdaibai](http://www.ekoetxea.eus/urdaibai)



[info.urdaibai@ekoetxea.eus](mailto:info.urdaibai@ekoetxea.eus)

